

M.J.P. Rohilkhand University

Bareilly



Structure of M.A. in Persian

Under choice based credit system

Syllabus applicable for the students seeking

admission to the M.A. in Persian Program of study

w.e.f. academic Year 2022-23 subject to approval from

Academic Council

National Education Policy – 2020

Structure of M.A. in Persian

M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly

Syllabus developed by:

S. No.	Name	Designation	Department	College/University
1	Dr. Md. Sadre Alam	Associate Professor and Head	Persian	Bareilly College, Bareilly M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly
2	Prof. S.M. Asghar	Professor	Persian	Aligarh Muslim University, Aligarh
3	Prof. Md. Usman Ghani	Professor	Persian	Aligarh Muslim University, Aligarh
4	Dr. Ghulam Ashraf Quadri	Associate Professor and Head	Persian	Gandhi Faiz-e-Aam College, Shahjahanpur M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly

M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly

Master of Arts (M.A.) in Persian

1. Applicability

The regulation shall apply to Master in Persian Programme from the Session 2022-23.

2. Programme Outcome

M.J.P. Rohilkhand University has a distinct vision for Master Degree Program offered by it in Persian language and literature. The university believes in imparting to the learners a training that would enable them to become responsible, perceptive and functional citizens who would contribute to the well-being of the society and the nation. Persian Language and Literature has one of the richest collections of the works produced on humanism and Sufism etc. So, along with academic excellence, present course is thus designed to inculcate a student with the sense of human values for the benefit of the Society and the nation. The objective of promoting humanism through Persian literature can only be achieved through an intense approach to literature. The curriculum focuses on the lingual as well as moral and ethical aspects of Persian literature that would help an individual to cope up with the challenges of the contemporary world.

One of the Prime objectives of the course is to introduce the learner about the universality of Persian literature in dealing with global issues like degradation of human values and challenges of materialism etc. There is a close relation between literature and language, hence the Course primarily stresses on the comprehensive aspect of literature. Therefore, utmost care has been taken in choosing the prescribed text which has both lingual and didactic features. A greater comprehension of language would result in greater depth in perception and appreciation of literature, culture and human progress. Moreover, the course takes into its gamut the employability factors of the students and hence offers courses in modern language teachings that would surely help them to serve in the archives, museums, national libraries and various ministries of the government of India viz. the Ministry of External affairs, the Ministry of Culture, the Ministry of Defense etc. The program would also train students to work on the Persian manuscripts preserved in hundreds and thousands of precious copies in the libraries across India. Overall, the course intends to hone the employability skill of an individual in various spheres. It will also open avenues for interdisciplinary and multidisciplinary research in the area of International Relations.

M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly
Semester wise distribution of Course, Credits and Marks
M.A. in Persian

Semester-I

	Paper S.No.	Paper Code	Course Title	Credit	Distribution of Marks
Core	I	PERCC 101	History of Persian literature (Pre-Islam to Ghaznavid)	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	II	PERCC 102	Classical Persian Poetry	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	III	PERCC 103	Modern Persian Poetry	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	IV	PERCC 104	Applied Grammar, Rhetoric and Prosody	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Research Project	V	PERCC 105	Industrial Training/Survey/Research Project/Seminar	4	50 Marks
Minor Elective	VI	PERGE 101	Persian Language Learning	4* refer to the note below	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Total				28	

Semester-II

	Paper S.No.	Paper Code	Course Title	Credit	Distribution of Marks
Core	VII	PERCC 106	History of Persian literature (Saljuqi Period)	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	VIII	PERCC 107	Classical Persian Prose	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	IX	PERCC 108	Modern Persian Prose	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	X	PERCC 109	Persian Literature Produced in India (Pre-Mughal)	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Research Project	XI	PERCC 110	Industrial Training/Survey/Research Project/Presentation	4	50 Marks
Minor Elective	XII	PERGE 102	Ethical Persian Prose writing	4* refer to the note below	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Total				28	

*Students shall opt for Minor elective in one of the above two semesters making total credit for the first year as 52

Semester-III

	Paper S.No.	Paper Code	Course Title	Credit	Distribution of Marks
Core	XIII	PERCC 201	History of Persian literature (Mongol to Timurid Period)	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	XIV	PERCC 202	Persian literature Produced in India (Mughal Period)	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	XV	PERCC 203	Study of Major forms of Persian Poetry	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	XVI	PERCC 204	Essay, Letter writing and translation	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Research Project	XVII	PERCC 205	Industrial Training/Survey/Research Project/Seminar/Presentation	4	50 Marks
Total				24	

Semester-IV

	Paper S.No.	Paper Code	Course Title	Credit	Distribution of Marks
Core	XVIII	PERCC 206	History of Persian literature (Safavid and Qajarid Period)	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	XIX	PERCC 207	Indo-Persian Historical Text	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	XX	PERCC 208	Sufistic literature	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Core	XXI	PERCC 209	Special study of Amir Khusrau or Rumi or Iqbal or Bahar Mashhadi	5	30+70=100 Internal + End Semester Exam
Research Project	XXII	PERCC 210	Project based Course, Dissertation and Viva-Voce	4	50 Marks
Total				24	

Total Credits for M.A. Programme = 100

M.A. (Persian)

M.A.1st Year
Paper: Core I
Credit-5

Semester-I
Course Code: PERCC 101
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: History of Persian literature (Pre-Islam to Ghaznavid)

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The ancient languages of Iran
- The development of Persian language and literature in the specified period
- Rudaki as the father of Persian Poetry
- The development of Persian Qasidah
- The Shahnama of Firdausi and the custom of shahnama writing in Iran

Unit-I

- Persian language in Pre-Islamic era: Avesta, old Persian, Pahlavi
- Arab Invasion on Iran: its impact on culture, language and literature

Unit-II

An introduction to the following literary Periods:

- Tahirid Period
- Saffarid Period
- Samanid Period

Unit-III

- Ghaznavid Period
- Important Prose works in Persian up to Ghaznavid

Unit-IV

An account of the life and literary attainments of the following literary figures:

رودکی، سمرقندی، فردوسی، عنصری، عسکری، فرخی سیستانی، منوچهری

Books Recommended:

1. A Literary History of Persia by E.G. Brown
2. History of Iranian literature by Jan Rypka
3. Tarikh-e-Adabiyat –e- Iran by Raza Zadeh Shafaq
4. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabiullah Safa
5. Sherul Ajam by Shibli Nomani
6. A History of Persia by Sir Percy Sykes
7. Tarikh-e-Nazm-o-Nasr dar Iran wa dar Zaban-e-Farsi by Sa'eed Nafisi
8. Tarikh-e-Zaban-e-Farsi by Pervez Natil Khanlari
9. Sukhandan-e-Fars by Mohd Husain Azad

M.A. (Persian)

M.A.1st Year
Paper: Core II
Credit-5

Semester-I
Course Code: PERCC 102
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Classical Persian Poetry

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The representative works of Classical Persian Poetry
- The four pillars of Persian literature
- The didactic nature of Persian Poetry
- Ethical values of Persian Poetry
- The development of different forms of Persian Poetry

Unit-I

(A) غزلیات

- (الف) سعدی شیرازی : (۱) ای که انکار کنی عالم درویشان را
(۲) عشق ورزیدم و عظم بملامت بر خاست
(۳) ای ساربان آهسته ران که آرام جانم میرود
(۴) مشنودوست که غیر از تو مرا یاری هست

(ب) حافظ شیرازی : (۱) صلاح کار کجا و من خراب کجا

(۲) اگر آن ترک شیرازی بدست آرد دل ما را

(۳) صبا بلطف گو آن غزال رعنا را

(۴) بیا که قصر اهل سخت سست بنیاد است

(۵) ترسم که صرفه نبرد روز باز خاست

(ج) میرزا بیدل : (۱) ستم است اگر هوست کشد که بسیر سرو و سمن در آ

(۲) همه عمر با تو قدح زدیم و زلفت رنج خمار ما

Unit-II

(B) مثنویات

- (۱) رستم و اسفندیار از شاهنامه فردوسی
(۲) ناله نی-حکایت شبان و موسی از مثنوی معنوی مولانا روم

Unit-III

(C) رباعیات عمر خیام

- (۲) گرمے نخوری طعنه مزن مستان را
(۳) آن قصر کہ بہرام دراو جام گرفت
(۶) ای چرخ فلک خرابی از کینہ تست

- (۱) آمد سحری ندا ز میخانہ ما
(۳) آبادی میخانہ ز مئے خوردن ماست
(۵) روزی کہ گذشتہ است ازو یاد مکن

Unit-IV

(D) قصیدہ انوری : گرد دل و دست بحر و کان باشد

کتب معاون

- (۱) نقشی از حافظ از علی دشتی
(۲) کلیات سعدی از محمد علی فروغی
(۳) حیات سعدی از مولانا الطاف حسین حالی
(۴) قلمرو سعدی از علی دشتی
(۵) میرزا بیدل از نبی ہادی
(۶) دمی با خیام از علی دشتی
(۷) مثنوی مولانا روم مطبوعہ رام نراین لال بنی مادھو ، الہ آباد
(۸) فردوسی در شاہنامہ از حبیب یغمائی
(۹) دیوان انوری از سعید نفیسی

M.A. (Persian)

M.A.1st Year
Paper: Core III
Credit-5

Semester-I
Course Code: PERCC 103
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Modern Persian Poetry

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Difference between Classical and Modern Persian Poetry
- Salient features of Modern Persian Poetry
- Literary development in Iranian literature
- Representative writers of Modern Persian Poetry
- Modern literary trends in Persian Poetry
- Socio-Political significance of Modern Persian literature

Unit-I

- Constitutional Movement in Iran and its Impact on Persian Poetry
- Beginning of Modern Poetry and its characteristics
- Important poets of the Modern Period

بهار مشهدی ، عارف قزوینی ، نیما یوشیج ، فروغ فرخزاد ، احمد شاملو ، سهراب سپهری

Unit-II

Bahar Mashhadi

سکوت شب ، قصیده وطنیه

Arif Qazwini

وطن ، ناله مرغ

Unit-III

Neema Yushij

ای آدمها ، ترا من چشم در راهم

Farough Farrukhzad

دیو شب ، در برابر خدا

Unit-IV

Suhrab Sipehri

صدای پای آب ، نیلوفر

Ahmad Shamlu

در آستانه ، کیفر

کتاب معاون

(۱) برگزیده شعر فارسی، ازدکترمنیب الرحمن

(۲) جدید فارسی شاعری، ازدکترمنیب الرحمن

- (۳) نقشای رنگ رنگ (نصاب برای فوق لیسانس ، بخش فارسی دانشگاه اسلامی علیگره)
- (۴) ادبیات معاصر، از اسمعیل حاکی
- (۵) اندیشه و هنر در شعر نیما، از دکتر بهروز ثروتیان
- (۶) سهراب سپهری، از محمد حقوقی
- (۷) فروغ فرخزاد، از محمد حقوقی
- (۸) از صبا نیما (جلد اول و دوم) از یحیی آرین پور
- (۹) جدید فارسی شاعری، از دکتر شریف حسین قاسمی
- (۱۰) سخنوران عهد پهلوی از دکتر غلام اشرف قادری
- (۱۱) دیداری با اهل قلم (جلد دوم) از دکتر غلام حسین یوسفی

M.A. (Persian)

M.A. Ist Year
Paper: Core IV
Credit-5

Semester-I
Course Code: PERCC 104
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Applied Grammar, Rhetoric and Prosody

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Applied Grammar and translation
- Classical Persian literary genres
- Terminologies used in classical poetry
- Rhetorics and its significance in literature
- Meters of Persian Poetry

Unit-I

Basic and applied Persian Grammar

اسم و اقسام اسم ، ماضی و اقسام آن ، ضمیر متصل و غیر متصل ، صفت و انواع آن ، مضارع ، حال ، مستقبل ، امر ، نهي ، فاعل ، مفعول ، فعل ساده و فعل مرکب ، صفت منفی ، صفت مثبت ، جمله های شرطی ، نقل قول ، استعمال لفظ ربطی و غیره (نیم ، نصف ، چند ، چند تا ، چه قدر ، آیا ، قبل ، قبل از ، بدون و غیر آن--)

Unit-II

Rhetoric (نصاحت و بلاغت)

تلمیح ، تضاد ، مراعات النظیر ، لف و نشر ، تشبیه ، استعاره ، کنایه ، عکس

Unit -III

Rhetoric (نصاحت و بلاغت)

مبالغه ، حسن تعلیل ، تجاہل عارفانه ، تجنیس ، ایهام ، سیاقه الاعداد ، اشتقاق

Unit-IV

Prosody (عروض)

ارکان عروض ، اوتاد ، اسباب ، فواصل ، افاعیل عروض ، بحر پانزده گانه

Books Recommended:

- (1) A manual of classical Persian Poetry by Finn Thiesen
- (2) Persian Grammar and Proverbs by Dr. Malik Saleem Javed
- (3) A Grammar of the Persian Language by Forbes Duncan

- | | |
|--|---|
| (۹) عروض ، آهنگ و بیان از شمس الرحمن فاروقی | (۳) دستور زبان فارسی از پرویز ناتل خانلری |
| (۱۰) درس بلاغت از شمس الرحمن فاروقی | (۵) آذفا (جلد اول و دوم) از ید اللہ ثمره |
| (۱۱) وزن و قافیه شعر فارسی از تقی وحیدیان کامیار | (۶) آمد نامه مترجم معروف به صفوة المصادر |
| (۱۲) آموزش از محمد ایوب شاهجهان پوری | (۷) زبان فارسی از احمد صفا مقدم |
| (۱۳) اصول فارسی از مولانا الطاف حسین حالی | (۸) تفهیم البلاغت از وهاب اشرفی |

M.A. (Persian)

M.A .1st Year

Paper: Research Project V

Credit-4

Course Title: Industrial Training/Survey/Research Project/Seminar

Maximum Marks: 50

Semester-I

Course Code: PERCC 105

This Course is part of Industrial Training/Survey/Project/Field work as prescribed by the NEP 2020 framework for Masters Degree Programme. Under this course, students shall be asked to participate and carryout Industrial Training/Survey/Field work/Research Project and Present a seminar.

M.A. (Persian)

Minor Elective

M.A. Ist Year

Paper: Generic Elective

Credit-4

Semester-I

Course Code: PERGE 101

Lectures 45 Tutorial 15

Course Title: Persian Language Learning

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall be able to:

- Know the applications of grammar in reading and writing Persian
- Construct small sentences in Persian
- Comprehend simple Persian texts
- Understand and converse Persian in day to day life

Unit-I

Persian Grammar

صدا با و الفبای فارسی ، واکه با و هجوانها ، اسم واقسام اسم (جامد ، مصدر ، مشتق ، معرفه و نکره) ، ماضی واقسام آن (مطلق ، قریب ، بعید ، ناتمام ، شکیه) مضارع ، حال ، مستقبل ، امر ، نهي ، فاعل ، مفعول ، صفت وانواع آن ، حرف ربط

Unit-II

Persian Text

(نثر) بنام خداوند، بو علی سینا، خرگوش و لاک پشت - (نظم) مادر ، مناجات عطار ، دوازده ماه

Unit-III

Translation:

From English and Urdu to Persian and Vice-Versa

Unit-IV

Essay writing

شرح حال خود ، گزارش از شهر خود ، دانشگاه ما ، در باره شخصیت ادبی (فردوسی ، حافظ ، سعدی ، رومی ، شاعر پسندیده ما)

Books Recommended:

کتاب معاون

(۱) دستور زبان فارسی از پرویز ناتل خانلری

(۲) آرفا (جلد اول و دوم) از یدالله شمیره

(۳) آمدنامه مترجم معروف به صفوة المصادر

(۴) زبان فارسی از احمد صفار مقدم

(۵) آموزش از محمد ایوب شاجهال پوری

(۶) آموزش زبان فارسی از دکتر مهدی ضرغامیان (جلد اول تا سوم)

(۷) درس فارسی (برای فارسی آموزان خارجی) از تقی پورنادریان

(۸) فارسی کی پہلی کتاب

(۹) صریر فارسی از دکتر غلام اشرف قادری

M.A. (Persian)

M.A.1st Year
Paper: Core VII
Credit-5

Semester-II
Course Code: PERCC 106
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: History of Persian Literature (Saljuqi Period)

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The literary history during Saljuques
- The development of Persian language and literature in the specified Period
- Eminent Poets and writers of the Period
- The development of ethical, moral and mystical writings in Persian literature
- Emergence of Nizami as Khamsa writer
- The art of poetry, secretaryship, medicine and administration through Persian Sources
- Sufi literature during this period

Unit-I

- A general discussion on overall development of Persian language and literature
- Development of Qasida writing with special reference to:
Anwari, Zaheer Faryabi, Amir Moizzi, Khaqani

Unit-II

Development of Masnavi writing with special reference to Sanai, Attar and Nizami Ganjawi

Unit-III

- (a) Development of Rubai with special reference to Umar Khayyam and other Poets
- (b) Early Sufi poets: Baba Tahir Uryan, Abu Saeed Abul Khair , Abdullah Ansari

Unit-IV

Critical study of the following Persian Prose works:

(۱) تذکرۃ الاولیاء (۲) سیاست نامہ (۳) قابوس نامہ (۴) کیمیائے سعادت (۵) چہار مقالہ

Books Recommended:

- (I) Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
- (II) Sabk Shanasi by Mohammad Taqi Bahar Mashhadi
- (III) Sheerul Ajam by Maulana Shibli Nomani
- (IV) A literary History of Persia by E.G. Brown
- (V) Zindagi nameh Shayeraan-e-Bozorg-e-Iran by Dr. Syed Ahmad Husaini
- (VI) Shaayeran-e-Bozorg-e-Iran az Rudaki ta Bahar by Abdur Rafee Haqeeqat
- (VII) Dreams Forgotten, An Anthology of Indo-Persian Poetry by Waris Kirmani
- (VIII) Hazaar Saal-e-Farsi by Jafar Ibrahimy and others

M.A. (Persian)

M.A. Ist Year
Paper: Core VIII
Credit-5

Semester-II
Course Code: PERCC 107
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Classical Persian Prose

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The representative works of classical Persian Prose
- The ethical aspect of Persian literature
- The didactic aspect of Persian literature
- Various literary arts prevalent in the olden days
- Stylistics of classical Prose

Unit-I

Gulistan

انتخاب از گلستان از شیخ سعدی (پنج حکایت)

- (۱) پادشاهی را شنیدم که بکشتن اسیری اشارت کرد..... چه بر روی خاک-
- (۲) ملک زاده را شنیده ام که کوتاه و حقیر..... همچنان در بند اقلیمه دگر-
- (۳) یکی از ملوک خراسان سلطان محمود سبکدگین..... بانگ بر آید فلان نماند-
- (۴) پادشاهی باغلامی عجمی در کشتی..... دو چشم انتظارش بردر-
- (۵) یکی از ملوک عجم رنجور بود..... من نه کردم شام حذر بکنید-

Chahar Maqala

انتخاب از چهار مقاله از نظامی عروضی سمرقندی

(۱) شو خطر کن : احمد ابن عبدالله الخجستانی را..... در عرب و عجم امثال این بسیار است

Unit-II

Qabus Namah

انتخاب از قابوس نامه از امیر عنصر المعالی کیکوس

(۱) گواهی درخت : به طبرستان ابوالعباس رویانی قاضی القضاة..... زر بستد و بخداوند حق داد-

Siyasat Namah

انتخاب از سیاست نامه از نظام الملک طوسی

- (۱) عدل محمود : گویند بازرگانی به مظالم گاه..... غرائب به غزنین آورد-
- (۲) عبرت گیرید : اسمعیل بن احمد با لشکری از اموی..... بامداد امیر بودم و شبانگه اسیرم-

Unit-III

Keemiya-e-Sa'adat

انتخاب از کیمیائے سعادت از امام غزالی

(۱) در حقوق مسلمانان و خوشیان: بدان که حق هر نگاه دارد۔

Tuzk-e-Babri

انتخاب از تزک بابری از ظہیر الدین بابر

(۱) از آغاز کتاب: قل اللهم مالک الملک رہگزی کہ می آید اینجا استراحت می کند۔

Unit-IV

Critical study of the following books and their authors

گلستان، چہار مقالہ، قابوس نامہ، سیاست نامہ، کیمیائے سعادت، تزک بابری

Books Recommended:

- (i) Gulistan by Shaikh Saadi
- (ii) Chahar Maqala by Nizami Arooz Samarqandi
- (iii) Qabus Nama by Qabus bin Washamgir
- (iv) Siyasat Nama by Nizamul Mulk Tusi
- (v) Keemiya-e –Sa'adat by Imam Ghazali
- (vi) Tuzuk –e- Babari by Zahiruddin Mohammad Babar
- (vii) A Literary History of Persia by E.G. Brown
- (viii) Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
- (ix) Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

M.A. (Persian)

M.A. Ist Year
Paper: Core IX
Credit-5

Semester-II
Course Code: PERCC 108
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Modern Persian Prose

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Difference between Classical and Modern Persian literature
- Reasons for origin and development of Modern Persian literature
- Constitutional Movement in Iran and its impact on literature
- Literary development in Iranian literature
- Representative writers of Modern Persian Prose
- Modern literary trends in Persian Prose
- Socio-Political significance of Modern Persian literature

Unit-I

- Socio-Political and Historical Background of development of Modern Persian Prose
- Constitutional Movement and its impact on Modern Persian Prose

Unit-II

Prose reforms under the Qajars

- (a) Qaim Muqam Farahani (b) Amir Kabir (c) Abdur Rahim Talibov

Unit-III

A critical analysis of the following novels:

- (۱) سیاحت نامه ابراهیم بیگ از زین العابدین مراند ای (۲) شمس و طغری از محمد باقر خسروی (۳) دام گستران از صنعتی زاده کرمانی
(۴) هم از محمد مجازی (۵) بوف کور از صادق هدایت۔

Unit-IV

Persian prose and rise of Modern fiction:

- (۱) محمد علی جمال زاده: فارسی شکر است (۲) محمد مجازی: خودکشی (۳) صادق هدایت: محلل (۴) سعید نفیسی: خانه پدری
(۵) صادق چوبک: عدل

Books Recommended:

- Naya Irani Adab by Zuhuruddin Ahmad
- Farsi Afsana Nigari aur Mantakhab Afsane by Abdul Haleem
- Modern Persian Prose by H. Kamshad
- Bar Razi-e-Adabiyat-e-Imroz-e-Iran by Mohd Istelami
- Az Saba Ta Neema, vol. I and II by Yehya Aryanpur
- Jadeed Farsi Adab ke Pachas Saal by Razia Akbar

M.A. (Persian)

M.A. Ist Year
Paper: Core X
Credit-5

Semester-II
Course Code: PERCC 109
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Persian Literature produced in India (Pre-Mughal)

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Unit-I

Later Ghaznavids and Slave Dynasty
A brief and general study of the period

- (a) Major Poets of the Period : ابو الفرج رونی ، مسعود سعد سلمان
(b) Major Prose writers of the Period : علی ہجویری، سدید الدین محمد عونی، حسن نظامی، منہاج سراج

Unit-II

Khalji and Tughlaq period
A brief and general study of the Period

- Major Poets of the Period : امیر خسرو، حسن سبزی، بوعلی شاہ قلندر پانی پتی

Unit-III

Major Prose works of Khalji and Tughlaq Period :

اعجاز خسروی، تاریخ فیروز شاہی، نواید الفواد، خیر المجلس

Unit-IV

Syed and Lodi Period:
A general survey of the Period

- (a) Major Poets of the Period
(b) Major Prose writers of the Period

Books Recommended:

- Pre-Mughal Persian in Hindustan by M.A. Ghani
- Bazme Mamlukia by Syed Sabahuddin Abdur Rahman
- Rawabit-e-Siyasi wa Farhangi bain-e-Hind- o- Aasiya-e-Markazi der Ahd-e-Maghal by Md. Sadre Alam
- Study in Medieval India by K.A. Nizami
- Tarikh-e-Mashhaikh-e- Chisht by K.A. Nizami

M.A.(Persian)

M.A. Ist Year
Paper: Research Project XI
Credit-4

Semester-II
Course Code: PERCC 110

Course Title: Industrial Training/Survey/Research Project/Presentation

Maximum Marks: 50

This course is Part of Industrial training/Project/Survey/Field work as prescribed by the NEP 2020 frame work for Masters Degree Programme.

Under this course, students shall be asked to participate and carry out Industrial Training/Survey/Field work/Research Project.

M.A. (Persian)
(Minor Elective)

M.A. Ist Year
Paper: Generic Elective
Credit-4

Semester-II
Course Code: PERGE 102
Lectures 45 Tutorial 15

Course Title: Ethical Persian Prose writings

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The ethical aspects of Persian literature
- Human Values and its need in the present world
- Didactic nature of Persian literature
- Moral values as depicted in Persian literature

Unit-I Gulistan-e-Saadi

انتخاب از گلستان از شیخ سعدی در آداب صحبت (۱۰ حکمت از ابتدا)
(۱) مال از بهر آسائش عمر ۰۰۰۰۰ حلال ست بردن بشمشیر دست-

Unit-II Siyosat Nama

انتخاب از سیاست نامه از نظام الملک طوسی
(۱) شهر را از عدل دیوار کن : عامل شهر حمص ۰۰۰۰۰۰۰۰ به بدی یاد کنند و نفرین گویند-
(۲) عدل محمود : گویند بازرگانی به مظالم گاه ۰۰۰۰۰۰۰۰ غراب به غزنین آورد-

Unit-III Qabus Nama

انتخاب از قابوس نامه از امیر عنصر المعالی کیخاوس
(۱) چاره کار : وقتی دو صوفی بهم رفتند ۰۰۰۰۰۰۰ مفلس در روش است-
(۲) وزیر راست تدبیر : ملکی از ملوک فارس ۰۰۰ زندگانی تو بی بیم بود-

Unit-IV Akhlaq-e-Jalali

انتخاب از اخلاق جلالی از جلال الدین دوانی
(۱) لمعه ششم : در بیان شرف عدالت
(۲) لمعه هفتم : در بیان اقسام عدالت

Books Recommended: کتب معاون

- (۱) گلستان از شیخ سعدی شیرازی
(۲) سیاست نامه از نظام الملک طوسی
(۳) قابوس نامه از قابوس و شمسگیر
(۴) اخلاق جلالی از جلال الدین دوانی
(۵) تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفق
(۶) تاریخ ادبیات در ایران از ذبیح الله صفا
(۷) نثر کهن ، وزارت فرهنگ هند و ایران
(۸) درهای عجم از دکتر عزیز بانو

M.A. (Persian)

M.A. IInd Year
Paper : Core XIII
Credit-5

Semester-III
Course Code: PERCC 201
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: History of Persian literature (Mongol to Timurid Period)

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- (i) The political history of the specified period.
- (ii) The development of Persian Language and Literature in the specified period.
- (iii) The Timurid rulers of Iran.
- (iv) Important historical and ethical works of Persian Literature.

Unit-I

- The Mongol Invasion and its impact on the Political, Cultural and Literary conditions of Iran
- History writing during the Ilkhani Period

Unit-II

Ethical literature produced in Iran during 13th and 15th Century A.D.

گلستان ، اخلاق ناصری ، اخلاق جلالی ، اخلاق محسنی

Unit-III

Study of some notable poets of early Timurid Period

ابن یسین ، خواجو کرمانی ، عبیدزاکانی ، سلمان ساوجی ، حافظ شیرازی

Unit-IV

- General Survey of the Prose writers of the later Timurid Period
- Jami and his prose works

Books Recommended:

- A Literary History of Persia by E.G. Brown
- Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
- Tarikh-e-Adabiyat dar Iran by Zabihullah Safa
- Farsi Nasr ki tareekh translated by Sharif Hussain Qasmi
- Sherul Ajam by Shibli Nomani
- Sanadeed-e-Ajam by Mehdi Naseri

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year

Semester-III

Paper: Core XIV

Course Code: PERCC 202

Credit – 5

Lectures: 60 Tutorial: 15

Course Title: Persian literature produced in India(Mughal Period)

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The literary history during Mughal Period.
- The development of Persian Language and literature in the specified period.
- Eminent poets and prose writers of the period.
- The development of ethical, moral and mystical writings in Persian literature.
- History and Tazkira writing during Mughal Empire in India.
- The art of Poetry, Secretaryship, medicine and administration through Persian sources.

Unit-I

- An Introduction to the Persian literature in India during Mughals through the ages.
- Contribution of Mughal Royal families to Persian Language and Literature.
- Persian Literature under Babar and Humayun's regime

Unit-II

- An Introduction to the age of Akbar.
- An account of the life and literary attainments of the following literary figures of Akbar's Period.

ابوالفضل فیضی ، ابوالفضل علامی ، نظیری نیشاپوری ، عرفی شیرازی ، غزالی مشہدی ، گلبدن بیگم ، ظہوری ترشیزی

Unit-III

- Persian literature under Jahangir and Shahjahan's age.
- An account of the life and literary attainments of the following literary figures of Jahangir and Shahjahan's Period:-

چندر بھان برہمن ، طالب آملی ، قدسی مشہدی ، ابو طالب کلیم ، صائب تبریزی، غنی کشمیری ، دارا شکوہ ، جہاں آرا بیگم

Unit-IV

- Persian literature under Aurangzeb and later Mughals.
- An account of the life and literary attainments of the following literary figures of Aurangzeb and later Mughal's Period.

نعمت خان علی ، عاقل خان رازی، ناصر علی سرہندی، زیب النساء محفی، میرزا عبدالقادر بیدل، غالب دہلوی

Books Recommended:

- (i) History of Mughal literature by M.A. Ghani.
- (ii) Bazm-e-Taimuria by sabahuddin Abdur Rehman.
- (iii) Bazm-e-Sufia by Sabahuddin Abdur Rehman.
- (iv) Sherul-Ajam by Shibi Nomani.
- (v) Mughlon ke Malikush-shoara by Nabi Hadi.
- (vi) Hindustan mein Farsi Adab ki Tarikh by Ameer Hasan Abidi.
- (vii) Farsi Adab beahd-e-Aurangzeb by Noorul Hasan Ansari.
- (viii) Ahd-e-Babar wa Humayun ke namwar odba wa shoara by Rana Khursheed.
- (ix) Jahan Ara Begum by Nausheen Jafri.
- (x) Akbar and the rise of the Mughal Empire by G.B. Malleson.
- (xi) Bedil : Hayat wa karname by Syed Ahsanuzzafar.
- (xii) Rawabit-e-Siyasi wa Farhangi bain-e-Hind- o- Aasiya-e-Markazi der Ahd-e-Maghul by Md. Sadre Alam

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year
Paper : Core XV
Credit-5

Semester-III
Course Code : PERCC 203
Lecturers 60 Tutorial 15

Course of Title: Study of Major forms of Persian Poetry

Maximum Marks : 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Unit-I

- Definition, illustration and constituent part of Qasida.
- Critical study of the following Qasida writers and their works :

انوری ، خاقانی ، قانانی ، عرفی شیرازی

Unit-II

- Definition and forms of Masnavi.
- Critical study of the following Masnavid writers and their works:

فردوسی ، رومی ، خسرو دهلوی

Unit-III

- Persian Ghazal : Definition and basic Elements.
- Critical study of the following Ghazal writers and their poetic creations:

سعدی ، حافظ ، نظیری

Unit-IV

- (a) A critical study of the Rubaiyat of Umar Khayyam
- (b) Other forms of Persian Poetry
- (c) Brief introduction of stylistics of Persian Prose with special reference to Nasre Sadeh, Nasre Musajja
- (d) Sabk haye Adabi

Books Recommended:

- (i) Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq.
- (ii) Tarikh-e-Adabiyat dar Iran by Zabihullah Safa.
- (iii) Irani Adab by Zaheeruddin Ahmad
- (iv) Sanadid-e-Ajam by Mehdi Hussain Nasiri.
- (v) A literary History of Persia by E.G. Brown.
- (vi) Sherul Ajam by Shibli Nomani.

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year
Paper: Core XVI
Credit-5

Semester-III
Course Code: PERCC 204
Lecturers 60 Tutorial 15

Course Title: Essay, letter writing and translation

Maximum Marks : 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon Completion of this course the student shall be able to:

- Comprehend the nuances of translation and its importance in a multi cultural world.
- Translate from Persian into English and Vice Versa.
- Write Compositions in Persian
- Present himself for job opportunities in translation and interpretation in both public and private sectors

Unit-I

(a) Translation of literary and Political passages of Persian into English/Urdu (Seen and Unseen)

(b) Translation of literary and Political passages of English/Urdu into Persian (seen and unseen)

Unit-II

- (a) Vocabulary building
- (b) Terminologies used on Socio-Political issues.

Unit-III

Editing/Reading of Persian Passages, letter and Report writing

Unit-IV Essay Writing

Books Recommended:

- (i) Routledge encyclopedia of translation studies by Mona Baker.
- (ii) Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed.
- (iii) Usool-o-Mabani-e-Tarjuma by Tahira Saffar Zadeh.
- (iv) Nazari be Turjuma by Saleh Husain.
- (v) Rehnuma-e-Tarjuma-e-Qawaed-e-Farsi by Shah Razi Ahmad.
- (vi) Azfa vol.I to IV by Yadullah Samreh

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year

Paper: Research Project XVII

Credit-4

Semester-III

Course Code : PERCC 205

Course Title:

Industrial Training/Survey/Research Project/Seminar/Presentation

Maximum Marks: 50

This Course is part of Industrial training/Project/Survey/Field work as prescribed by the NEP 2020 framework for Master Degree Programme. Students shall be asked to do survey of literature on a given topic and write a dissertation.

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year

Paper: Core XVIII

Credit-5

Course Title: History of Persian literature (Safavid and Qajari Period)

Maximum Marks: 100 (70 marks for End Semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Semester-IV

Course Code: PERCC 206

Lectures 60 Tutorial 15

Course Outcomes:

Upon completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- The Political History of the specified period.
- The development of Persian language and literature in the specified period.
- The development of Marsiya writing in Iran.
- The development of Indian style of Persian writing known as Sabk-e-Hindi.

Unit-I

(a) Historical background of the Safavids and the Qajars

(b) Important Poets of the periods

Unit-II A critical analysis of important prose works like

(a) Atashkadah by Lutf Ali Azar

(b) Tarikh-e-Alam Ara-e-Abbasi by Iskandar Mirza

(c) Majmaul Fusha by Raza Quli khan Hedayat

Unit-III Religious literature produced during the Safavids periods

Unit-IV Qaani as the greatest Qasida writer of the Qajar period

Books Recommended:

(i) A literary history of Persia by E.G. Brown.

(ii) Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq

(iii) Tarikh-e-adabiyat dar Iran by Zabihullah safa.

(iv) Sherul Ajam by shibli Nomani.

(v) Sanadeed-e-Ajam by Mehdi Naseri.

(vi) Chakeeda-e-Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Manzar Imam.

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year
Paper: Core XIX
Credit-5

Semester-IV
Course Code: PERCC 207
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Indo-Persian Historical Text.

Maximum Marks: 100 (70 marks for End semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Course Outcomes:

Upon Completion of this course, the student shall be able to:

- Comprehend Persian historiography in India
- Understand special features of the Persian historical texts Produced in India.
- Recognize Persian sources of Indian history, Culture and polity.
- Get an Idea of art of administration of the Medieval Indian rulers.
- Identify Sources of Regional Indian history during Medieval India.

Unit-I

- General overview of Persian historiography in India.
- Persian historical text as source of understanding medieval Indian history.
- Commentary on early Persian historical text in Indian subcontinent.
- History writing during Mamluks.
- History writing during Khaljis with special reference to Amir Khusrau.

Unit-II

- Persian history writing during Tughlaqs.
- Tareekh-e-Feeroz Shahi by Ziauddin Barani. وصایای سلطان غیاث الدین بلبن

Unit-III

- Persian historiography during Sadats and Lodis.
- History writing in Bahmani kingdom.
- Persian History writing in Awadh.

Unit-IV

- Persian historiography during Mughals.
- Selected text from Muntakhabut Tawarikh فتح گجرات
- Selected text from Akbar Nama. وصول موکب مقدس شاهنشاهی

Books Recommended:

- (i) Studies in Medieval India by K.A. Nizami.
- (ii) Development of Persian Historiography in India edited by S.M. Waseem.

(۳) بزم تیموریہ از صباح الدین عبدالرحمن
(۴) بزم مملوکیہ از صباح الدین عبدالرحمن
(۵) شعر العجم (جلد دوم) از شبلی نعمانی
(۶) روابط سیاسی و فرهنگی بین ہند و آسیای مرکزی در عہد مغول از محمد صدر عالم

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year

Paper: Core XX

Credit-5

Course Title: Sufistic literature.

Maximum Marks: 100 (70 marks for End semester Exam and 30 for Internal Assessment)

Semester-IV

Course Code: PERCC 208

Lectures 60 Tutorial 15

Course Outcomes:

Upon Completion of this course, the student shall have a fair knowledge of:

- Tassawwuf and its contribution to the development of Persian Literature.
- Various silsilas of Tasawwuf.
- The huge mystical treasure trove of Persian literature.
- How mysticism can still play a role for peaceful co-existence.
- The message of humanism propagated by Sufi poets.
- Representative mystical prose writers and poets of Persian literature.
- Life and work of great Indian and Iranian Sufis.
- Malfooz and Maktub literature.

Unit-I

- Tasawwuf and its definition.
- A brief history of Tasawwuf and important Sufi orders.
- Impact of Tassawwuf on Persian literature.

Unit-II

Introduction of the following important Sufistic works:

تذکرۃ الاولیا ، کشف المحجوب ، سیر الاولیا ، فواید الفواد ، خیر المجالس

Unit-III

Some Important Sufi Poets of Iran and India.

حکیم سنائی ، عطار نیشاپوری ، مولانا رومی ، جامی ، بیدل عظیم آبادی

Unit-IV

Text Selection

- Kashful Mahjub باب تصوف : مردمان اندر تحقیق این اسم ۰۰۰ خود خواست نہ
- Maktoobat-e-Sadi شریعت و طریقت: برادر شمس الدین بدانند کہ شریعت ۰۰۰ شریعت است والسلام
- Mathnavie-Maanvi داستان آن یهود کہ نصرانیان را می کشت

Books Recommended:

- (i) An Introduction to Islamic mysticism by A.J. Arberry.
- (ii) A History of Sufism in India by S.A.A. Rizvi.
- (iii) Tareekh-e-Tasawwuf dar Islam by Dr. Qasim Ghani.
- (iv) Sheikh Ali Hujveri : Hayat-o-Khidmat by Abdul Haleem.
- (v) Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq.
- (vi) Tarikh-e-Mashaikh-e-Chisht by K.A. Nizami.
- (vii) Bazm-e-Sufia by Sabahuddin Abdur Rahman.

M.A. (Persian)

M.A. IInd Year
Paper: Core XXI
Credit-5

Semester-IV
Course Code: PERCC 209
Lectures 60 Tutorial 15

Course Title: Special study of Amir Khusrau or Rumi or Iqbal or Bahar Mashhadi

Maximum Marks: 100 (70 marks for End semester Exam and 30 for Internal Assessment)

(A) Special study of **Amir Khusrau**

Books Recommended:

امیر خسرو

- (۱) شعر الجم (جلد دوم) از شبلی نعمانی
- (۲) امیر خسرو از دکتر وحید مرزا
- (۳) ہندوستان امیر خسرو کی نظر میں از صباح الدین عبد الرحمن
- (۴) امیر خسرو احوال و آثار از دکتر نور الحسن انصاری
- (۵) تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفق
- (۶) جهان خسرو از فاروق ارگلی
- (۷) خسرو درپن از ف س اعجاز
- (۸) امیر خسرو از ممتاز حسین
- (۹) کلیات امیر خسرو از دکتر انوار الحسن
- (۱۰) خسرو شناسی از ظ انصاری
- (۱۱) خسرو کا ذہنی سفر از ظ انصاری

12 .Life and works of Amir Khusrau by Dr. Wahid Mirza

OR

(B) Special study of **Maulana Jalaluddin Rumi**

Books Recommended:

مولانا جلال الدین رومی

(۱) سیری در دیوان شمس از علی دشتی

(۲) سرنی از زرین کوب

(۳) شعرا لجم (جلد ۲-۵) از شبلی نعمانی

(۴) مثنوی مولانا روم مترجم قاضی سجاد حسین

(۵) تاریخ ادبیات ایران از رضا زاده شفق

(۶) جستجو در تصوف ایران از زرین کوب

(۷) تاریخ ادبیات در ایران از ذبیح اللہ صفا

(viii) An introduction to Islamic mysticism by A.J. Arberry

(ix) Masnavid of Jalaluddin Rumi by R.A. Nicholson

(x) Mystical Dimension in Islam by A.R. Schimmel

OR

(C) Special Study of Iqbal

Books Recommended:

اقبال لاہوری

- (۱) کلیات اشعار فارسی مولانا اقبال لاہوری از احمد سروش
- (۲) اسرار خودی و رموز بیخودی مع شرح پروفیسر یوسف سلیم چشتی
- (۳) زبور عجم مع شرح پروفیسر یوسف سلیم چشتی
- (۴) پیام مشرق مع شرح پروفیسر یوسف سلیم چشتی
- (۵) جاوید نامہ مع شرح پروفیسر یوسف سلیم چشتی
- (۶) مثنوی پس چہ باید کرد مع شرح پروفیسر یوسف سلیم چشتی
- (۷) اقبال سب کے لئے از دکتز فرمان فتحپوری
- (۸) اقبال اور فارسی شعرا از دکتز محمد ریاض
- (۹) اقبال در راہ مولوی از محمد اکرام
- (۱۰) روح اقبال از دکتز یوسف حسین خاں
- (۱۱) ذکر اقبال از خلیفہ عبد الحکیم
- (۱۲) حافظ اور اقبال از دکتز یوسف حسین خاں

OR

(D) Special study of **Bahar Mashhadi**

Books Recommended:

بہار مشہدی

- (۱) از صہبائیا از سجلی آرن پور
- (۲) از نیہاتا روزگار ما از سجلی آرن پور
- (۳) سبک شناسی از محمد تقی بہار
- (۴) بررسی ادبیات امر و ز ایران از محمد استعلامی
- (۵) ادبیات نوین ایران از یعقوب آژند
- (۶) ادبیات معاصر از اسمعیل حاکمی
- (۷) عصری فارسی شاعری از سید احسن الظفر
- (۸) ایرانی ادب کے پچاس سال از رضیہ اکبر
- (۹) نیا ایرانی ادب از ظہور الدین احمد

M.A. (Persian)

M.A. IIInd Year

Semester-IV

Paper: Research Project XXII

Course Code: PERCC 210

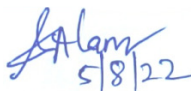
Credit-4

Course Title: Project based Course, dissertation and Viva-Voce

Maximum Marks : 50

Topic of Project can be as follow:

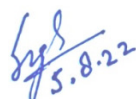
- Persian literature as great source of Indian history.
 - Sufism as a bond of culture between India, Iran, Afghanistan and Central Asia
 - Persian influence on other Indian languages
 - Indo- Iran relations
 - Contribution of Non Muslims to Persian
-



Dr. Md. Sadre Alam

Convenor, Board of Studies

M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly



Prof. S.M. Asghar

External Expert

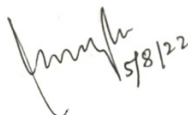
Aligarh Muslim University, Aligarh



Prof. Md. Usman Ghani

External Expert

Aligarh Muslim University, Aligarh



Dr. Ghulam Ashraf Quadri

Member, Board of Studies

M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly

A duly constituted BOS of Persian subject formed and approved by Vice Chancellor of
M.J.P. Rohilkhand University, Bareilly